

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



ŽENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
I KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 71/06/EL

της 12ης Σεπτεμβρίου 2006

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα στην υπόθεση C-303/05

Advocaten voor de Wereld VZW κατά Leden van de Ministerraad

**Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑΣ D. RUIZ-JARABO ΕΚΤΙΜΑ ΟΤΙ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ
ΕΝΤΑΛΜΑ ΣΥΛΛΗΨΕΩΣ ΣΕΒΕΤΑΙ ΤΙΣ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ ΤΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ
ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΟΜΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΠΟΙΝΩΝ**

Το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και η έκδοση βασίζονται σε διαφορετικές αξιολογικές δομές

Το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως καθιερώθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με απόφαση-πλαίσιο του 2002¹. Το ευρωπαϊκό ένταλμα είναι απόφαση την οποία δικαστήριο κράτους μέλους απευθύνει στις αρχές άλλου κράτους μέλους προκειμένου αυτές να συλλάβουν και να θέσουν στη διάθεσή του ένα πρόσωπο για την άσκηση ποινικής δίωξης ή για την εκτέλεση ποινής ή μέτρου στερητικών της ελευθερίας. Για την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, αρκεί η αξιόποινη πράξη να επισύρει ποινή συγκεκριμένης διάρκειας στο κράτος που εξέδωσε το ένταλμα, μολονότι το κράτος εκτελέσεως του εντάλματος μπορεί να εξαρτήσει την παράδοση από τον όρον ότι οι πράξεις για τις οποίες εκδόθηκε το ένταλμα συνιστούν αξιόποινες πράξεις και κατά το δίκαιό του. Η δυνατότητα αυτή δεν παρέχεται για τα σοβαρότερα αδικήματα.

Το σωματείο *Advocaten voor de Wereld* άσκησε ενώπιον του Cour d' arbitrage [διαιτητικού δικαστηρίου] του Βελγίου προσφυγή κατά του βελγικού νόμου περί μεταφοράς της αποφάσεως-πλαισίου στη βελγική έννομη τάξη. Το βελγικό δικαστήριο υπέβαλε στο Δικαστήριο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως προκειμένου αυτό να αποφανθεί επί της σκοπιμότητας της χρησιμοποιούμενης νομικής πράξεως και να διευκρινίσει αν η σε ορισμένες περιπτώσεις εξάρτηση της εκτελέσεως του ευρωπαϊκού εντάλματος από τον όρον

¹ Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 190, σ. 1).

ότι οι πράξεις για τις οποίες αυτό εκδόθηκε συνιστούν ομοίως αξιόποινη πράξη στο κράτος μέλος εκτελέσεως παραβιάζει τις θεμελιώδεις αρχές της ισότητας ενώπιον του νόμου και της νομιμότητας των ποινών².

Όσον αφορά τη σκοπιμότητα της χρησιμοποιούμενης νομικής πράξεως, ο γενικός εισαγγελέας, αφού τόνισε τις διαφορές μεταξύ του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως και της εκδόσεως, επισήμανε ότι η μόνη νομική πράξη που θα μπορούσε να αντικαταστήσει μια απόφαση-πλαίσιο είναι μια διεθνής σύμβαση. Υπενθυμίζει, εντούτοις, ότι η Συνθήκη του Άμστερνταμ εισήγαγε την απόφαση-πλαίσιο ως νέα νομική πράξη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα προβλήματα που ανακύπτουν από την επικύρωση των διεθνών συνθηκών. Ο γενικός εισαγγελέας υπενθυμίζει, επίσης, ότι, με την πρότασή της για την απόφαση-πλαίσιο, η Επιτροπή είχε διευκρινίσει ότι προέκρινε την εν λόγω νομική πράξη για λόγους αποτελεσματικότητας, λαμβανομένης υπόψη της περιορισμένης επιτυχίας των προγενέστερων συμβάσεων.

Ο D. Ruiz-Jarabo καταλήγει ότι τα κράτη μέλη και τα κοινοτικά όργανα οφείλουν να υλοποιήσουν τους στόχους που θέτει η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως δε να διατηρήσουν και να αναπτύξουν ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Για την υλοποίηση των στόχων αυτών, τα κράτη μέλη καλούνται να χρησιμοποιήσουν τα καταλληλότερα μέσα προκειμένου να εξασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα του δικαίου της Ένωσης. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο το Συμβούλιο είχε, όχι μόνον τη δυνατότητα, αλλά και την υποχρέωση να καθιερώσει, με απόφαση-πλαίσιο, τον μηχανισμό του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

Όσον αφορά την **αρχή της ισότητας ενώπιον του νόμου**, ο γενικός εισαγγελέας εκτιμά ότι η **καθιέρωση ενός διαφορετικού συστήματος το οποίο βασίζεται στη φύση των πράξεων δεν παραβιάζει την αρχή αυτή, διότι κριτήριο δεν αποτελεί η προσωπική κατάσταση του ατόμου αλλά η φύση του εγκλήματος**. Αφετέρου, η ποικιλία των εγκλημάτων και η διαβάθμιση της σοβαρότητάς τους δεν επιτρέπουν την εξομοίωση των ατόμων που κρίνονται ένοχα γι' αυτά.

Συνεπώς, **οι διαφορές που μπορούν να αναφύονται κατά την εκτέλεση ενός ευρωπαϊκού εντάλματος είναι αντικειμενικές**, καθόσον αντιστοιχούν στη φύση του εγκλήματος και στην ποινή που αυτό επισύρει. Οι διαφορές αυτές είναι **εύλογες και δικαιολογημένες** διότι σκοπούν στην καταπολέμηση της εγκληματικότητας σε ένα χώρο ασφάλειας, δικαιοσύνης και ελευθερίας. Είναι επίσης **σύμφωνες προς την αρχή της αναλογικότητας**, διότι εξασφαλίζουν την παράδοση του κατηγορούμενου ή του καταδικασθέντος για σοβαρό έγκλημα στις αρχές κράτους του οποίου το δικαστικό σύστημα μπορεί να εξομοιωθεί με το σύστημα του κράτους που εκτελεί το ένταλμα, σύστημα που σέβεται τις αρχές του κράτους δικαίου και εγγυάται τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ατόμου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που απολαύει στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας.

Αφετέρου, ο γενικός εισαγγελέας εκτιμά ότι **το γεγονός ότι διαφορετικά δικαστήρια εκδίδουν δισταμένες αποφάσεις δεν συνιστά παραβίαση της αρχής της ισότητας κατά την εφαρμογή του νόμου**. Η ίδια η απόφαση-πλαίσιο επιτρέπει στις εμπλεκόμενες

² Τα συνταγματικά δικαστήρια της Πολωνίας, της Γερμανίας και της Κύπρου έκριναν ότι οι εθνικοί νόμοι περί μεταφοράς της αποφάσεως-πλαισίου στην εσωτερική έννομη τάξη των αντίστοιχων κρατών μελών ήταν αντισυνταγματικοί, διότι επέτρεπαν την παράδοση υπηκόου τους στις αρχές άλλου κράτους μέλους. Το συνταγματικό δικαστήριο της Τσεχίας απέρριψε την προσφυγή που είχε ασκηθεί κατά του νόμου περί μεταφοράς της αποφάσεως-πλαισίου στην εσωτερική έννομη τάξη.

δικαστικές αρχές να ανταλλάσσουν τις αναγκαίες πληροφορίες και να προβαίνουν σε άμεσες διαβουλεύσεις. Εξάλλου, στην περίπτωση κατά την οποία εξακολουθεί να υφίσταται αμφιβολία, η διαδικασία της προδικαστικής παραπομπής καθιστά δυνατή την παροχή ομοιόμορφης ερμηνείας για όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης.

Όσον αφορά την **αρχή της νομιμότητας των ποινών**, ο D. Ruiz-Jarabo επισημαίνει ότι η τήρησή της απόκειται στον νομοθέτη του κράτους που εκδίδει το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως, καθώς και στον δικαστή ο οποίος προτίθεται να προβεί στην κίνηση ποινικής διαδικασίας και στην περάτωσή της, ενδεχομένως, με καταδίκη. Ένα ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως που εκδόθηκε κατά την προσήκουσα διαδικασία βασίζεται σε πράξεις για τις οποίες δύναται να ασκηθεί ποινική δίωξη στο κράτος μέλος που εξέδωσε το ένταλμα.

Τέλος, ο γενικός εισαγγελέας υπογραμμίζει ότι η **κράτηση και η παράδοση που λαμβάνουν χώρα σε εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως δεν αποτελούν κυρώσεις. Ο δικαστής που καλείται να εκτελέσει το ένταλμα ελέγχει αν πληρούνται οι όροι που επιτρέπουν την παράδοση ενός ατόμου που βρίσκεται εντός των εδαφικών ορίων της δικαιοδοσίας του στις δικαστικές αρχές που εξέδωσαν το ένταλμα, οφείλει όμως να μην υπεισέρχεται στην ουσία της υποθέσεως πέραν του αναγκαίου για τη διαδικασία παραδόσεως μέτρου και να μην προβαίνει σε εκτίμηση των αποδείξεων ούτε να αποφαινεται επί της ενοχής.**

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η γνώμη του γενικού εισαγγελέα δεν δεσμεύει το Δικαστήριο. Έργο του γενικού εισαγγελέα είναι να προτείνει στο Δικαστήριο, με πλήρη ανεξαρτησία, νομική λύση για την υπόθεση που του έχει ανατεθεί. Η υπόθεση τελεί υπό διάσκεψη στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η απόφαση θα εκδοθεί αργότερα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: CS, DE, EN, ES, EL, FR, HU, IT, NL, PL, SK, SL

Το πλήρες κείμενο των προτάσεων βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=EL&Submit=rechercher&numaff=C-303/05>

Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της αναπτύξεως των προτάσεων.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis

Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674

Εικόνες από την επ' ακροατηρίου συζήτηση διατίθενται από το EBS "Europe by Satellite", υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Γενική Διεύθυνση Τύπου και Πληροφόρησης

L - 2920 Luxembourg, τηλ: (00352) 4301 35177, φαξ: (00352) 4301 35249,

ή B-1049 Bruxelles, τηλ: (0032) 2 29 64106, φαξ: (0032) 2 29 65956